

**Zavod Republike Slovenije za varstvo narave**, Tobačna ulica 5, 1000 Ljubljana,  
ki ga zastopa direktor mag. Teo Hrvoje Oršanič  
Matična številka: 1684884  
Davčna številka: SI53845285  
(v nadaljevanju: naročnik)

in

\_\_\_\_\_,  
ki ga zastopa direktor \_\_\_\_\_  
Matična številka: \_\_\_\_\_  
Davčna številka: \_\_\_\_\_  
Številka računa: \_\_\_\_\_, odprt pri \_\_\_\_\_ d.d.  
(v nadaljevanju: izvajalec)

na podlagi 39. člena Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 91/15, Uradni list Evropske unije, št. 307/15, 307/15, 337/17, 337/17, Uradni list RS, št. 14/18; v nadaljevanju: ZJN-3)

sklepata

## **POGODBO**

št.: \_\_\_\_\_

### **I. UVODNA DOLOČILA**

#### **1. člen**

Sredstva za izvedbo storitve, ki je predmet te pogodbe, so zagotovljena iz finančnega mehanizma Evropske unije LIFE Narava in Biodiverziteta (2015 – 2020), za izvajanje projekta »Ohranjanje in upravljanje suhih travišč v Vzhodni Sloveniji« LIFE TO GRASSLANDS.

### **II. PREDMET POGODBE**

#### **2. člen**

Naročnik odda, izvajalec pa prevzame v izvedbo naslednjo nalogo z naslovom:  
MULČENJE ZARASTI NA PROJEKTNEM PODOBMOČJU (PPO) HALOZE v okviru izvajanja projekta z naslovom: LIFE Ohranjanje in upravljanje suhih travišč v Vzhodni Sloveniji / LIFE Conservation and management of dry grasslands in Eastern Slovenia (LIFE TO GRASSLANDS, LIFE14 NAT/SI/000005), finančnega mehanizma LIFE Narava in biodiverziteta.

Razpisna dokumentacija za oddajo javnega naročila predmeta mulčenje zarasti na projektne podobmočju (PPO) Haloze po postopku naročila male vrednosti z oznako – JN-329/2019 - JN Mulčenje zarasti na projektne pod-območju (PPO) Haloze – LIFE TO GRASSLANDS (LIFE 14

NAT/SI/000005) (št. 8-IX-329/3-0-19/ND) in ponudbo št. \_\_\_\_\_ sta sestavni del te pogodbe in ju mora izvajalec pri izvajanju del upoštevati. Naročnik se zaveže, da bo izvajalcu za navedeno storitev nakazal dogovorjeno plačilo.

Storitev bo opravljena pod splošno veljavnimi zakonskimi določili in posebej dogovorjenimi pogoji, ki so navedeni v tej pogodbi v smislu polne odgovornosti za poslovni riziko, kvaliteto dela in rok opravljenega dela.

### III. POGODBENA VREDNOST

#### 3. člen

Ocenjena celotna vrednost pogodbenih del znaša \_\_\_\_\_ EUR (z besedo: \_\_\_\_\_).

Ocenjena vrednost ne vključuje davka na dodano vrednost (9,5 %).

Cena za enoto storitve skupaj s popustom brez DDV znaša:

- a) 1. kategorija: manj zahtevna izvedba del (mulčenje zelenih odganjkov na naklonu terena do 50 %): \_\_\_\_\_ €/ha (z besedo: \_\_\_\_\_ EUR 00/199),
- b) 2. kategorija: manj zahtevna izvedba del (mulčenje zelenih odganjkov na naklonu terena nad 50 %): \_\_\_\_\_ €/ha (z besedo: \_\_\_\_\_ EUR 00/199),
- c) 3. kategorija: zahtevnejša izvedba del (zemeljska dela in/ali mulčenje z gozdarskim mulčerjem na naklonu do 50 %): \_\_\_\_\_ €/ha (z besedo: \_\_\_\_\_ EUR 00/199),
- d) 4. kategorija: zahtevnejša izvedba del (zemeljska dela in/ali mulčenje z gozdarskim mulčerjem na naklonu nad 50 %): \_\_\_\_\_ €/ha (z besedo: \_\_\_\_\_ EUR 00/199).

Vrednost dela na enoto ne vključuje davka na dodano vrednost (9,5 %).

### IV. OBVEZNOSTI IZVAJALCA

#### 4. člen

Predmet te pogodbe je izvajanje naslednjih storitev: storitev mulčenja zarasti na projektnem podobmočju (PPO) Haloze.

Storitev s tehnologijo mulčenja se izvaja na površinah, na katerih je bila predhodno že odstranjena grmovna in lesna zarast v različnih razvojnih fazah. Obveznost izvajalca je izvedba storitve mulčenja enoletnih odganjkov do nivoja tal, z namenov vzpostavitve površin primernih za košnjo.

Vodji izvedbe za dogovorjeno delo sta:

- s strani naročnika dr. Nika Debeljak,
- s strani izvajalca \_\_\_\_\_.

Izvajalec izrecno izjavlja ter s podpisom te pogodbe potrjuje, da:

- bo zagotovil izvedbo predmeta tega javnega naročila v okviru ene od zakonitih oblik dela,
- bo spoštoval vse veljavne davčne in druge veljavne predpise v Republiki Sloveniji, ki pridejo v poštev pri izvajanju del potrebnih za izvedbo tega javnega naročila,
- razpolaga s strokovnim znanjem, usposobljenostjo, mehanizacijo in izkušnjami za kakovostno izvedbo javnega naročila.

V kolikor se sestava skupine podizvajalcev, kot je bila sprva določena v ponudbi, spremeni, mora izvajalec javnega naročila \_\_\_\_\_ o tem nemudoma pisno obvestiti naročnika.

Izvajalec je dolžan naročniku v 60 dneh od plačila računa za vsakokratno sezonsko opravljeno storitev poslati svojo pisno izjavo in pisno izjavo vsakega podizvajalca, da je podizvajalec prejel plačilo za izvedeno storitev, ki je predmet tega javnega naročila, v skladu s šestim odstavkom 94. člena ZJN-3.

## V. OBVEZNOSTI NAROČNIKA

### 5. člen

Naročnik se obvezuje:

- v dogovorjenih rokih dati na razpolago izvajalcu vse razpoložljive informacije, gradivo in sezonska naročila, ki je potrebno za izvedbo storitve po tej pogodbi,
- tesno sodelovati z izvajalcem z namenom, da se prevzeta storitev izvrši v dogovorjeni vsebini, pravočasno in v obojestransko korist.

## VI. POGODBENI ROKI, NORMATIVI

### 6. člen

Za vsako prostorsko zaokroženo enoto projektnega podobmočja izvajalec po izvedenih delih izdelava delno sezonsko poročilo izvedenih del mulčenja zarasti.

Naročnik pregleda izvedbo del na terenu ter pozitivno oceni delno sezonsko poročilo izvajalca. Na podlagi pozitivne ocene delnega sezonskega poročila izvajalca s strani naročnika, izvajalec izda račun za opravljeno storitev.

Storitev mulčenja zarasti se v celoti smatra za zaključeno, ko naročnik pregleda izvedbo del na terenu in pozitivno oceni zadnje poročilo storitve mulčenja zarasti.

Poročilo, ki ga pripravi izvajalec, mora vsebovati:

- lokalno ime in geografsko lego lokacije mulčenja zarasti,
- obseg izvedbe (ha) s stopnjo težavnosti izvedbe,
- slikovna dokazila (pred in po izvedbi z iste točke za vsako parcelo/lokacijo posebej).

Predpisani so naslednji formati: teksti v Microsoft Office Word ali kompatibilnem formatu;

količine / ha v Microsoft Excel.

Odpravljanje pomanjkljivosti na podlagi terenskega ogleda s strani naročnika, je izvajalec dolžan odpraviti na svoj račun in v roku, dogovorjenem z naročnikom. Opravljeni pregled naročnika pa izvajalca ne odvezuje jamstva za strokovnost in kakovost opravljenih del, v skladu z veljavnimi predpisi in standardi in je odgovoren za vso nadaljnjo škodo, ki bi nastala zaradi njihovega neupoštevanja.

## 7. člen

### Razlaga obveznosti izvajalca

Dela prične izvajalec izvajati po podpisu pogodbe in prejemu sezonskega naročila s strani naročnika.

Delno sezonsko poročilo za opravljeno storitev mulčenja zarasti v sezoni izvajalec pripravi najkasneje v 30 dneh po zaključenih delih.

Dela bodo potekala sezonsko v predvidenih deležih:

- **31. 10. 2019: 70 %**,
- **30. 6. 2020: 30 %**.

Dela se lahko izvede hitreje, v kolikor to dopuščajo terenski pogoji.

Delo, ki je predmet tega javnega naročila mora izvajalec izvesti do:

- mulčenja zarasti se zaključi najkasneje do **30. 6. 2020**;
- oddati zadnje delno sezonsko poročilo najkasneje do **31. 8. 2020**.

Storitev se ob koncu delovnega sezonskega obdobja smatra za zaključeno, ko naročnik pregleda in pozitivno oceni delno sezonsko poročilo storitve mulčenja zarasti za določeno obdobje in/ali izvede lastni ogled izvedbe storitve ter jo pozitivno oceni.

Roki se lahko spreminjajo le v primeru višje sile, ki jo definirajo zakonska določila, in zaradi okoliščin, ki jih niti naročnik niti izvajalec nista mogla predvideti. Spremenjen rok mora potrditi naročnik.

## VII. NAČIN PLAČILA

### 8. člen

Naročnik bo izvajalcu plačal opravljeno in prevzeto storitev na podlagi vsakokrat izstavljenega računa v roku 30 dni po prejemu posameznega računa, na izvajalčev račun številka: \_\_\_\_\_, odprt pri \_\_\_\_\_d.d. .

## VIII. VARNOST IN ZDRAVJE PRI DELU

### 9. člen

Pri izvajanju prevzete storitve bo izvajalec zagotavljal varnost pri delu tako, da bo poleg splošno veljavnih zakonskih predpisov upošteval tudi določila pravilnika \_\_\_\_\_, navodil za varno delo \_\_\_\_\_ (določila pravilnika in navodil za varno delo, veljavna pri izvajalcu) in Oceno tveganja (št. \_\_\_\_\_).

Vsak od pogodbenikov prevzema polno odgovornost za varno delo in ev. neposredno ali posredno škodo, ki bi bila povzročena pri opravljanju pogodbenega dela naročniku ali tretjim osebam, vsak za svoje področje dejavnosti in izvajanja del.

## IX. ZAVAROVANJE POGODBENIH OBVEZNOSTI

### 10. člen

Izbrani ponudnik bo ob podpisu pogodbe za izvedbo storitve, kot pogoj za veljavnost pogodbe naročniku izročil Bianco menico z menično izjavo na podlagi obrazca, ki je del razpisne dokumentacije (Obrazec »Menična izjava dobra izvedba pogodbenih obveznosti«), za kvalitetno in pravočasno izvedbo pogodbenih del za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti, in sicer v roku 10 dni od podpisa pogodbe, v višini 10% pogodbene vrednosti z DDV, z veljavnostjo do izpolnitve vseh medsebojnih pravic in obveznosti iz te pogodbe. Pogodba se sklepa z odložnim pogojem in postane veljavna šele s predložitvijo finančnega zavarovanja za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti v obliki bianco menice z menično izjavo. Uporabljena valuta finančnega zavarovanja mora biti enaka valuti javnega naročila. Finančno zavarovanje, ki ga izbrani ponudnik ne predloži po vzorcu iz razpisne dokumentacije, po vsebini ne sme bistveno odstopati od vzorca finančnega zavarovanja iz razpisne dokumentacije in ne sme vsebovati dodatnih pogojev za izplačilo, krajših rokov, kot jih je določil naročnik, nižjega zneska, kot ga je določil naročnik ali spremembe krajevne pristojnosti za reševanje sporov med upravičencem in izdajateljem zavarovanja. V primeru skupne ponudbe, finančno zavarovanje za dobro izvedbo predloži vodilni partner.

V primeru, da izvajalec ne dostavi finančnega zavarovanja za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti v dogovorjenem roku, pogodba ne stopi v veljavo.

## X. PREDPISI IN DOKUMENTI O VARSTVU OSEBNIH PODATKOV

### 11. člen

Izvajalec je dolžan pri izvrševanju del iz te pogodbe ravnati v skladu z Zakonom o varstvu osebnih podatkov.

Izvajalec s podpisom te pogodbe potrjuje, da je seznanjen z določbami Navodila o postopkih in ukrepih za zavarovanje osebnih podatkov št. 0-VI-275/1-O-03/NK z dne 16. 6. 2003 ter je seznanjen z določbami Pravilnika o varovanju podatkov in ravnanju z informacijskim sistemom

ali njegovimi deli št. 8-VI-275/1-O-09 z dne 21. 5. 2009 in se zavezuje, da bo ravnal v skladu z obveznostmi, ki so določene v obeh navedenih dokumentih. Izvajalec se zavezuje tudi, da bo ravnal v skladu s spremembami navedenih dokumentov oz. z novimi dokumenti, ko bodo le-ti sprejeti.

Izvajalec kot pogodbeni obdelovalec se obvezuje, da bo osebne podatke iz prejšnjega odstavka zavaroval v skladu z veljavno zakonodajo o varstvu osebnih podatkov.

## XI. UREDBA O VARSTVU POSAMEZNIKOV PRI OBDELAVI OSEBNIH PODATKOV - UREDBA (EU) 2016/679

### 12. člen

Pogodbeni stranki se dogovorita, da sta dolžni ravnati v skladu z določbami Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba; v nadaljevanju: uredba), zlasti z 28. členom uredbe. Kadar se obdelava izvaja v imenu naročnika kot upravljavca osebnih podatkov, ta sodeluje zgolj z obdelovalci, ki zagotovijo zadostna jamstva za izvedbo ustreznih tehničnih in organizacijskih ukrepov na tak način, da obdelava izpolnjuje zahteve iz te uredbe in zagotavlja varstvo pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki. Pogodbeni stranki uredita obdelavo s strani obdelovalca, in sicer s to pogodbo ali aneksom k tej pogodbi ali drugim pravnim aktom v skladu s pravom Unije ali pravom države članice, ki določa obveznosti obdelovalca do upravljavca, v katerem so določeni vsebina in trajanje obdelave, narava in namen obdelave, vrsta osebnih podatkov, kategorije posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ter obveznosti in pravice upravljavca.

## XII. POGODBENA OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV

### 13. člen

Izvajalec kot pogodbeni obdelovalec zagotavlja, da je registriran za opravljanje dejavnosti, v katero sodi izvajanje nalog v zvezi z obdelavo osebnih podatkov, in sicer stranki naloge določata v tem poglavju.

Upravljavec - naročnik pogodbenemu obdelovalcu - izvajalcu z namenom izvajanja pogodbene obdelave izroča ter daje v obdelavo naslednje osebne podatke - vrste osebnih podatkov:

- imena in priimke upravičencev in/ali lastnikov parcel,
- podatke o naslovu bivališča upravičencev in/ali lastnikov parcel,
- podatke o k.o., parcelnih številkah ter površinah v hektarjih za zemljišča upravičencev in/ali lastnikov parcel, na katerih se izvajajo projektne aktivnosti,
- shp območij upravičencev in/ali lastnikov parcel,
- podatke, vsebovane v evidenci projekta LIFE TO GRASSLANDS v Excelovih datotekah, Word dokumentih naročnika - upravljavca ter v drugih evidencah oz. sistemih, ki jih uporablja naročnik - upravljavec

- ter podatke, ki so zapisani na diskih datotečnega strežnika naročnika - upravljavca v natisnjeni, elektronski oz. katerikoli obliki, kot datoteke ali kot baze podatkov, ne glede na to ali jih obdelovalec - izvajalec prejme po elektronski pošti ali po običajni pošti.

Stranki določita namen pogodbene obdelave, in sicer bo pogodbeni obdelovalec za upravljavca izvajal zgolj tista opravila, ki so potrebna za izvajanje te pogodbe za izvedbo mulčenja zarasti.

Pogodbeni obdelovalec se zavezuje, da bo osebne podatke, po izpolnitvi namena iz prejšnjega odstavka tega člena ali v primeru spora med pogodbenima strankama, nemudoma vrnil upravljavcu, morebitne kopije teh podatkov pa uničil ali jih – če bodo za to izpolnjeni zakonski pogoji – posredoval državnemu organu, ki je pristojen za odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj, sodišču ali drugemu državnemu organu.

Pogodbeni stranki se s podpisom te pogodbe zavezujeta, da zagotavljata ustrezne postopke in ukrepe iz predpisov navedenih v X. in XI. poglavju te pogodbe ter se pogodbeni obdelovalec zavezuje, da bo osebne podatke varoval v skladu s predpisi s področja varstva osebnih podatkov - predpisi navedenimi v X. in XI. poglavju ter se pogodbeni stranki dogovorita da je pravilnik, ki ga sprejme upravljavec, sestavni del te pogodbe.

Pogodbeni stranki se posebej dogovorita za konkretne ukrepe za zavarovanje osebnih podatkov, in sicer da bo pogodbeni obdelovalec upošteval, da:

- se bodo osebni podatki posredovali po elektronski pošti in po običajni pošti,
- osebne podatke bodo pri pogodbenem obdelovalcu obdelovali le za to posebej pooblaščenim zaposlenim.

Upravljavec bo pri pogodbenem obdelovalcu ves čas nadzoroval izvajanja postopkov in ukrepov iz prejšnjega odstavka tega člena.

### XIII. KONČNE DOLOČBE

#### 14. člen

Predstavnik naročnika po tej pogodbi je: dr. Nika Debeljak, Zavod RS za varstvo narave. Predstavnik naročnika je pooblaščen, da za naročnika opravlja vsa dejanja, določena s to pogodbo in skrbi za izvrševanje te pogodbe, zlasti posreduje izvajalcu razpoložljive informacije in potrebno gradivo, preveri poročila in ugotavlja morebitne pomanjkljivosti v poročilih, opravi terenski ogled, na katerem preverja izvedbo storitve mulčenja zarasti na zemljiščih ter pregleda in potrjuje obračune ter izstavljene račune.

Predstavnik izvajalca po tej pogodbi je: \_\_\_\_\_. Predstavnik izvajalca je pooblaščen, da zastopa izvajalca glede vseh vprašanj, ki se nanašajo na izvršene storitve po tej pogodbi

#### 15. člen

Vsa originalna dokumentacija, ki je rezultat izvajanja pogodbenih del, postane last naročnika, ki jo lahko uporablja za vse namene možnih aplikacij ter mu pripada pravica do trajne in

neomejene uporabe ob upoštevanju določil Zakona o avtorski in sorodnih pravicah.

#### 16. člen

V primeru neizpolnjevanja določb te pogodbe, ki pomenijo hujšo kršitev dogovorjenih rokov ali neizpolnjevanje zahtev varnosti pri delu, lahko naročnik odpove pogodbo, pri tem pa je dolžan izvajalcu plačati za do tedaj opravljeno delo. Odpoved mora biti pisna in velja od dneva vročitve izvajalcu.

Naročnik lahko v skladu s 96. členom ZJN-3 odstopi od pogodbe tudi v naslednjih okoliščinah:

- a) javno naročilo je bilo bistveno spremenjeno, kar terja nov postopek javnega naročanja;
- b) v času oddaje javnega naročila je bil izvajalec v enem od položajev, zaradi katerega bi ga naročnik moral izključiti iz postopka javnega naročanja, pa s tem dejstvom naročnik ni bil seznanjen v postopku javnega naročanja;
- c) zaradi hudih kršitev obveznosti iz PEU, PDEU in ZJN-3, ki jih je po postopku v skladu z 258. členom PDEU ugotovilo Sodišče Evropske unije, javno naročilo ne bi smelo biti oddano izvajalcu.

V primeru, da se zaradi realizacije oziroma rebalansov proračuna Republike Slovenije zmanjšajo proračunska sredstva, ki jih bo imel naročnik na razpolago v letu 2019 in 2020, lahko naročnik ustavi naročila predvidena s to pogodbo in se pogodba realizira le delno oz. se ne realizira.

#### 17. člen

Če izvajalec prevzetih del po svoji krivdi ne dokonča v pogodbeno določenem roku, lahko naročnik za vsak dan zamude zaračuna izvajalcu pogodbeno kazen v višini 1 promila pogodbene vrednosti z vključenim DDV.

Vsota pogodbene kazni lahko znaša največ 5 % (pet odstotkov) od skupne vrednosti pogodbenih del z vključenim DDV, kar se izvajalcu obračuna po končani izvedbi del ob plačilu računa.

#### 18. člen

Pogodbeni stranki se dogovorita, da izvajalec ne bo prenesel svoje terjatve do naročnika iz naslova te pogodbe na katerokoli tretjo osebo.

#### 19. člen

Pogodba, pri kateri kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku ali posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubi, ponudi ali da kakšno nedovoljeno korist za:

- pridobitev posla ali
- za sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji ali
- za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali
- za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa,

posredniku organa ali organizaciji iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku;  
je nična.

Ta pogodba je sklenjena pod razveznim pogojem, ki se uresniči v primeru izpolnitve ene od naslednjih okoliščin:

- če bo naročnik seznanjen, da je sodišče s pravnomočno odločitvijo ugotovilo kršitev obveznosti delovne, okoljske ali socialne zakonodaje s strani izvajalca/dobavitelja ali podizvajalca ali
- če bo naročnik seznanjen, da je pristojni državni organ pri izvajalcu/dobavitelju ali podizvajalcu v času izvajanja pogodbe ugotovil najmanj dve kršitvi v zvezi z/s:
  - o plačilom za delo,
  - o delovnim časom,
  - o počitki,
  - o opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali v zvezi z zaposlovanjem na črnoin za kateri mu je bila s pravnomočno odločitvijo ali več pravnomočnimi odločitvami izrečena globa za prekršek, in pod pogojem, da je od seznanitve s kršitvijo in do izteka veljavnosti pogodbe še najmanj šest mesecev oziroma če izvajalec/dobavitelj nastopa s podizvajalcem pa tudi, če zaradi ugotovljene kršitve pri podizvajalcu izvajalec/dobavitelj ne nadomesti ali zamenja tega podizvajalca, na način določen v skladu s 94. členom ZJN-3 in določili te pogodbe v roku 30 dni od seznanitve s kršitvijo.

V primeru izpolnitve okoliščine in pogojev iz prejšnjega odstavka se šteje, da je pogodba razvezana z dnem sklenitve nove pogodbe o izvedbi javnega naročila za predmetno naročilo. O datumu sklenitve nove pogodbe bo naročnik obvestil izvajalca/dobavitelja.

#### 20. člen

Pri izvajanju te pogodbe obojestransko veljajo tudi splošno veljavni predpisi in poslovni običaji o gospodarskem sodelovanju.

#### 21. člen

Pogodbeni stranki bosta morebitne spore, ki izhajajo iz te pogodbe, reševali sporazumno. Če sporazum ne bo mogoč, je za reševanje sporov pristojno sodišče v Ljubljani.

#### 22. člen

Pogodba je sklenjena z dnem, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki, veljati pa začne v skladu z določbami 10. člena te pogodbe.

Spremembe te pogodbe so možne le s pisnim dodatkom.

Pogodba je napisana v 4 (štirih) enakih izvodih, od katerih prejme 2 (dva) izvoda naročnik in 2 (dva) izvajalec.

Datum:

\_\_\_\_\_

**IZVAJALEC**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Datum:

Ljubljana

**NAROČNIK**

Zavod RS za varstvo narave

direktor:

mag. Teo Hrvoje Oršanič

\_\_\_\_\_

VZOREC